



## RelaxSensation – Massageliegen aus Holz

Bedienungsanleitung – CE – Kennzeichnung und Garantiekarte

Modelle Comfort, Vario und Vario+



Hersteller: RelaxSensation, Mühlbachstraße 10, 83119 Obing Tel.: +49  
8624 / 9559 600 Mail: [info@relax-sensation.de](mailto:info@relax-sensation.de) Web: [www.relax-sensation.de](http://www.relax-sensation.de)



# 1. Einführung

## 2. Technische Daten

### 2.1 Zweckbestimmung

### 2.2 Technische Parameter

2.3 Massageliege Comfort (1-teilige Liegefläche, 4-teiliges Patentkopfteil)

2.4 Massageliege Vario (wie 2.3 mit zusätzlichen Ansteckteilen)

2.5 Massageliege Vario+ (wie 2.4 mit 3-teiliger Liegefläche)

## 3. Aufbau und Betrieb

### 3.1 Bestandteile der Konstruktion

### 3.2 Transport und Einbringung

## 4. Bedienung

### 4.1 Bedienung der Höhenverstellung

### 4.2 Einstellung des Kopfteils

### 4.3 Bewegen der Massageliege

### 4.4 Sicherheitseinrichtung Funkschalter

### 4.5 Auf- und Absteigen

## 5. Sicherheitshinweise

### 5.1 Sicherheitshinweise

## 6. Reinigung und Wartung

### 6.1 Reinigung der Liegefläche

### 6.2 Desinfektion der Liegefläche

### 6.3 Reinigung und Pflege des Untergestells

### 6.4 Kontrolle der Gasdruckfeder

### 6.5 Kontrolle des Servomotors

## 7. Garantiekarte

# 1. Einführung

Wir gratulieren Ihnen zu der ausgezeichneten Wahl der Massageliege RelaxSensation. Dank hochwertiger Verarbeitung und des Qualitätssicherungssystems zeichnen sich die RelaxSensation Massageliegen durch ihre Stabilität, Zuverlässigkeit und einfache Bedienung aus. Machen Sie sich bitte mit dieser Bedienungsanleitung vertraut. Dies gewährleistet Ihnen eine sichere und langjährige Nutzung unserer Massageliege.

## WICHTIG:

1. Das Produkt sollte von qualifizierten und geschulten Mitarbeitern bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut sind.
2. Die nicht ordnungsgemäße Verwendung, Bedienung und Instandhaltung des Produktes ist unzulässig und kann zu Sachschäden führen, für die der Hersteller keine Haftung trägt. Die Kosten gehen zu Lasten des Benutzers.
3. Stimmen das Funktionieren und die Parameter des Gerätes nicht mit der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung überein, darf das Gerät nicht betrieben werden. Dies sollte dem Hersteller bzw. Lieferanten unverzüglich mitgeteilt werden.
4. Jede Reparatur des Produkts muss durch qualifizierte Servicetechniker durchgeführt werden und in das Reparaturverzeichnis eingetragen werden, die der Garantiekarte beigefügt wird. Die Nicht-Einhaltung dieser Anforderung führt zum Verlust der Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für die Folgen, die aus unsachgemäßer Verwendung (Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung) der RelaxSensation Massageliege entstanden sind!

Zeichenerklärung

Sicherheitshinweise

Bitte Bedienungsanleitung lesen.

Anwendungsteil Typ B

Hersteller RelaxSensation 83119 Obing

Gerät Klasse II

Achten Sie im Bedarfsfall auf eine fachgerechte Entsorgung.



# 2. Technische Daten

## 2.1 Bestimmung

Die Massageliege RelaxSensation ist für die Durchführung von manuellen und physiotherapeutischen Behandlungen und Massage bestimmt.

Die Massageliege RelaxSensation wurde gemäß den grundlegenden Anforderungen für Medizinprodukte gefertigt (Klasse I, Regel 12) und verfügt über die Konformitätskennzeichnung CE, gemäß der Erklärung des Herstellers.

## 2.2 Technische Parameter

Parameter der Massageliege		RelaxSensation		
		Comfort	Vario	Vario+
Länge der Liege (cm)	200			
Höhenverstellung (cm)	Min.	Ca. 55		
	Max.	Ca. 95		
Breite der Liegefläche (cm)		Normalbreite 75 , mit Ansteckteilen 95, in der Taillierung 55		
Bedienung des Motors		Der Motor ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. (kontinuierliches Auf- und Abfahren)		
Arbeitsgewicht (Kg)	Patientengewicht	Max 250		
Eigengewicht		95 Kg		
Stromversorg.	Spannung	230 V/ 50 Hz		
	Aufnahmeleistung	Max. 1 A		

Sicherheitsmaßn.	Schutzklasse	II, □
	Anwendungsteil	Typ B
Schutzgrad	Gehäuse der Steuereinheit	IP 54
Umgebungsbedingungen (Temperatur, relative Luftfeuchtigkeit, Druck)	Im Betrieb	+10°C bis +40°C, von 30% bis 75% ohne Kondensierung , 700-1060 hPa
	Bei Lagerung	+5°C bis +45°C, überschreitet nicht 75% ohne Kondensierung , 700-1060 hPa
	Bei Transport	-10°C bis +45°C, von 20% bis 95% ohne Kondensierung , 700-1060 hPa



# 3. Aufbau und Betrieb

**Hinweis!** Sämtliche Änderungen am Gerät ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers sind zu unterlassen.

## 3.1 Bestandteile der Konstruktion

Die Massageliege RelaxSensation ist aus Schichtholzplatten hergestellt und besteht aus folgenden Elementen:

**1. Das Untergestell** Tragendes Gestell der Massageliege mit Servomotor zur Höhenverstellung.

**2. Die Liegefläche** Angenehm gepolsterte Liegefläche zur komfortablen Lagerung Ihrer Patienten.

**3. Das Kopfteil** In der Neigung verstellbares Kopfteil mit Gesichtsausschnitt. 4-Teiliges Patentkopfteil mit integrierten Armablagen.

**4. Die absenkbaren Armablagen** Stufenlos einstellbare Armablagen zur komfortablen Lagerung. Entwickeln sich aus dem oberen Ende des Kopfteils bei Kopfteileinstellung unterhalb von horizontal.



# 3. Aufbau und Betrieb

## 3.2 Transport und Einbringung

Die Umgebungsbedingungen für die Lagerung und den Transport sind in Tabelle 1 angegeben (Seite 7). Der Transport der Massageliege RelaxSensation zum Kunden erfolgt in der Regel durch eigene Mitarbeiter der Fa. RelaxSensation. Achten Sie bei der Einbringung der Massageliege in Ihre Räume darauf, dass die äußeren Kanten keinen Stößen und Abschürfungen ausgesetzt werden.

1. Der endgültige Standort der Massageliege sollte so gewählt werden, dass auf jeder Seite mindestens 80 cm Platz bleiben.
2. Der Untergrund sollte eben sein. Kleinere Unebenheiten können Sie über Filzgleiter ausgleichen.
3. Es dürfen sich keine Gegenstände unter der Massageliege befinden.
4. Achten Sie beim Aufstellen darauf, dass eine Steckdose (230 V) in der Nähe vorhanden ist, welche gut zugänglich ist.
5. Haben Sie die Massageliege an Ihrem endgültigen Platz, entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolie. Verwenden Sie keine Messer oder andere scharfe oder spitze Gegenstände, da Sie die Liegefläche irreparabel beschädigen könnten.
6. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass ein Überfahren oder Quetschen durch die Massageliege ausgeschlossen werden kann.
7. Ihre Massageliege ist nun einsatzbereit.

# 4. Bedienung

## 4.1 Bedienung der Höhenverstellung

Die Höheverstellung erfolgt über einen Handtaster am Kopfteilende. Die Liegefläche fährt nach oben, wenn Sie den oberen Teil des Schalters betätigen und umgekehrt.

Achten Sie bei der Bedienung der Höhenverstellung darauf, dass Sie sich nicht unter der Liegefläche einklemmen können. Die Liege darf nur von autorisiertem Personal elektrisch bedient werden.

## 4.2 Einstellung des Kopfteils

Um den Neigungswinkel des Kopfteiles zu ändern betätigen Sie den anderen Schalter am Kopfteilende. Der Neigungsgrad lässt sich stufenlos einstellen. Das Kopfteil arretiert an der Stelle, an der Sie den Schalter loslassen.

## 4.3 Bewegen der Massageliege

Der untere Rahmen der RelaxSensation hat standardmäßig keine Rollen. Heben Sie die Liege mit 2 Personen jeweils seitlich am oberen Rahmengestell an und bringen die Liege an Ihre Wunschposition. Die Liege kann wegen der beweglichen Teile nicht am Kopf- und Fußende der Liegefläche angehoben werden.



# 4. Bedienung

## 4.4 Sicherheitseinrichtung Funkschalter

Die RelaxSensation Massageliegen sind mit einem Funkschalter für die Höhenverstellung der Liegefläche ausgestattet, der die Stromzufuhr zum Motor unterbricht, um versehentliches Auslösen zu vermeiden.

Die gesamte Liege kann mit diesem Funkschalter stromfrei und damit elektrisch nicht betätigbar gemacht werden.

## 4.5 Auf- und Absteigen

Fahren Sie die Massageliege RelaxSensation zum Auf- und Absteigen immer in die unterste Position, um Stürze oder Abrutschen zu vermeiden.

Setzen Sie sich nicht auf die beweglichen Teile der Liege (Kopfteil oder Amablagen)

## 4.6 Ansteckteile

Die optionalen Ansteckteile bei den taillierten Liegen sind mechanisch an- und absteckbar. Sie dürfen mit 100kg belastet werden. Wir empfehlen die Ansteckteile bei Nichtverwendung einfach unter der Liege zu verstauen.

# 5. Sicherheitshinweise

## 5.1 Sicherheitshinweise

Schützen Sie die elektrischen Teile der Massageliege vor direktem Kontakt mit Flüssigkeiten! Im Falle eines Flüssigkeitskontaktes mit den elektrischen Bauteilen oder mit der Schutzabdeckung des Servomotors ist die Stromzufuhr sofort zu trennen, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Alle Arbeiten unter der Liegefläche (z.B. Reinigung des Untergestells) dürfen erst durchgeführt werden, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Netzstecker gezogen worden ist.

Die Massageliege RelaxSensation sollte nicht in Räumen mit hoher relativer Luftfeuchtigkeit betrieben werden, insbesondere in den Räumen, die zu Hydrotherapie-Behandlungen genutzt werden.

# 6. Reinigung und Wartung

## 6.1 Reinigung der Liegefläche

Reinigen Sie das Kunstleder und die Holzteile Ihrer Liege RelaxSensation einfach mit etwas Wasser mit einem Tropfen Spülmittel und einem weichen Lappen. Die Holzteile sind vom Werk aus geölt und können mit einem beliebigen Möbelöl nachgeölt werden

## 6.2 Desinfektion der Liegefläche

Das Leder ist desinfektionsmittelbeständig und darf mit Oberflächendesinfektionsmitteln behandelt und gereinigt werden.

## 6.3 Reinigung und Pflege des Untergestells

Holzteile können mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Die gereinigten Oberflächen müssen trocken abgewischt werden.

Alle beweglichen Teile sollten alle sechs Monate oder beim Auftreten lauter Geräusche während des Betriebs geschmiert werden. Es handelt sich vor allem um:

- sämtliche Servomotor-Befestigungs-Achsen
- Kugellager in den Gleitschienen des Scherenhubsystems
- Zentralgelenk am Scherenhub
- Gelenke und Gestänge des Kopfteiles

Ölspray oder Teflonspray wird empfohlen

## 6.4 Kontrolle der Servomotoren

Die RelaxSensation Massageliegen sind mit Servomotoren ausgestattet, die die Höhenverstellung, Kopfteilverstellung und bei Vario+ auch die Einstellung der Dachstellung der Liegefläche ermöglicht. Um das einwandfreie Funktionieren zu gewährleisten, muss der Servomotor vierteljährlich auf Funktion überprüft werden. Aussergewöhnliche Geräusche (z.B. Klopfen, Quietschen, Knarren) sind sofort zu melden. Alle Unregelmäßigkeiten beim Betrieb sind dem Service der Firma RelaxSensation unverzüglich anzumelden. Der Betrieb des Gerätes ist bis zur Behebung der Mängel auszusetzen.

Hersteller:

RelaxSensation, Mühlbachstraße 10, 83119 Obing

Tel.: +49 8624 / 9559 600 Mail: [info@relax-sensation.de](mailto:info@relax-sensation.de)

Web: [www.relax-sensation.de](http://www.relax-sensation.de)



# 7. Garantiekarte

1. RelaxSensation gewährt eine 24-Monate Garantie für das angelieferte Produkt und eine 12-Monate Garantie für seine Polsterbezüge. Auf die elektrischen Komponenten gewähren wir 5 Jahre Garantie. Die Gewährleistungsfrist läuft ab dem Auslieferungsdatum.
2. RelaxSensation ist im Rahmen der gewährten Garantie für die quantitativen und qualitativen Mängel zuständig, die direkt nach dem Auspacken des Vertragsgegenstandes beim Empfänger ermittelt werden. Der Empfänger ist verpflichtet, die quantitativen Mängel innerhalb von 2 Arbeitstagen schriftlich mitzuteilen .
3. Die Garantieleistungen sind ausschließlich durch den Garantie-Service der Fa. RelaxSensation oder durch eine von der Fa. RelaxSensation beauftragte Servicestelle durchzuführen.
4. Der Benutzer ist zur richtigen Wartungspflege des Gerätes und der Anlage verpflichtet, ansonsten verliert er Garantie-Rechte.
5. Der Garantie unterliegen keine Fehler, die infolge natürlicher Abnutzung der Bauelemente entstanden sind und nicht aufgrund mangelhafter Materialien oder Herstellungsfehler entsteht. Die Schäden, die aus Mangel an Wartung entstanden sind unterliegen ebenfalls keiner Garantie.
6. RelaxSensation haftet nicht für die Sicherheit des Benutzers oder Patienten während des Betriebs des installierten Gerätes bei Nichteinhaltung der angelieferten Montage- und Bedienungsanleitung.
7. Der Benutzer trägt das Risiko, das mit der Nutzung der mit der Garantie umfassten Geräte verbunden ist. Im Rahmen der gewährten Garantie haftet die Firma RelaxSensation nicht für den Verlust von erwarteten Vorteilen und die zu tragenden Kosten infolge der Nutzung oder Unmöglichkeit der Nutzung dieser Geräte.
8. Sämtliche Fehler, die während der Garantiezeit durch den Benutzer schriftlich nicht angemeldet werden, unterliegen keiner Garantie.
9. Die Kosten der ungerechtfertigten Fehler-Meldung trägt der Benutzer.
10. Der Garantie unterliegt kein Gerät, in dem:
  - die Schäden infolge des nicht bestimmungsgemäßen Betriebs entstanden sind
  - eigenständige Reparaturen oder Umänderungen durch unbefugte Personen durchgeführt wurden
  - mechanische Beschädigungen entstanden sind (z.B.: während des unsachgemäßen Transports)
  - Schäden durch Feuer und Entladungen in der Atmosphäre oder andere schicksalhaften Ereignissen entstanden sind.





**EG-Konformitätserklärung**

*Declaration of Conformity*

Wir die Firma

**RelaxSensation- Klaus Rixner**

**Mühlbachstraße 10, 83119 Obing**

declare our sole responsibility that the products

**Comfort, Vario, Vario+**

**auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgender/en Norm/en oder  
normativen**

**Dokumenten übereinstimmt.**

to which this declaration relates is in conformity with the following standard/s or other  
normative document/s.

We, the company

erklären in alleiniger Verantwortung, dass Produkt

**Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie**

According to the provisions of the Directive

**Richtlinie 93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte**



Klaus Rixner

(Unterschrift der Geschäftsleitung)

Obing den, 01.01.2011

(Ort und Datum der Ausstellung)

(Place and date of issue)

(Signature of the owner)